Porównanie tłumaczeń Jana 10:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Amen, amen mówię wam, [kto] nie wchodzący przez — bramę na — dziedziniec — owiec, ale wdzierając skądinąd, ten złodziejem jest i bandytą.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Amen amen mówię wam nie wchodzący przez drzwi do zagrody owiec ale wchodzący skądinąd ten złodziej jest i bandyta
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ręczę i zapewniam was, kto nie wchodzi do zagrody dla owiec przez bramę,* lecz wdziera się skądinąd, ten jest złodziejem i zbójcą.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Amen, amen mówię wam. nie wchodzący przez bramę na dziedziniec owiec, ale wchodzący* skądinąd, ów złodziejem jest i rozbójnikiem.[3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Amen amen mówię wam nie wchodzący przez drzwi do zagrody owiec ale wchodzący skądinąd ten złodziej jest i bandyta

[1)] <x>500 10:7</x>
[2)] <x>500 10:8</x>
[3)] Albo: przechodzący górą przez płot.